



KW-AV61BT/KW-AV51

Руководство по установке/подключению Керівництво зі встановлення та з'єднання

GET0886-002A
[EE]

РУССКИЙ

Это устройство разработано для эксплуатации на **12 В постоянного напряжения с минусом на массе**. Если Ваш автомобиль не имеет этой системы, требуется инвертор напряжения, который может быть приобретен у дилера автомобильного специалиста JVC.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

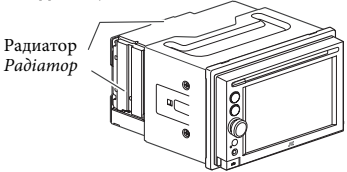
- НЕ устанавливайте устройства и не прокладывайте провода в местах, где:
 - возникает препятствие для функционирования руля и рычага переключения скоростей, так как это может привести к аварии.
 - возникает препятствие срабатыванию устройств безопасности, например, пневмоподушки, что может привести к несчастному случаю со смертельным исходом.
 - может ухудшиться обзор.
- НЕ используйте устройство, когда управляете рулем; это может привести к аварии.
- Водителю не следует смотреть на монитор во время вождения. Это может быть опасно и может стать причиной аварии.
- Если данное устройство используется во время поездки на автомобиле, следует, не отвлекаясь, следить за дорогой, иначе может произойти дорожно-транспортное происшествие.
- Если стояночный тормоз не включен, на мониторе появляется сообщение “Parking Brake (Ручной Тормоз)” и изображение воспроизведения отображаться не будет.

В целях предотвращения короткого замыкания, перед установкой устройства отсоедините отрицательный разъем аккумуляторной батареи и выполните все электрические соединения.

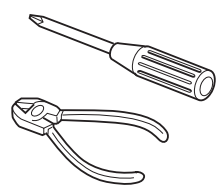
- После установки обязательно заземлите данное устройство на шасси автомобиля.
- Убедитесь в том, что никакой из кабелей не зацепился за шасси автомобиля или не зажат под сиденьями.

Примечания по электрическим подключениям:

- Заменяйте предохранитель другим предохранителем указанного класса. Если предохранитель сгорает слишком часто, обратитесь к дилеру автомобильного специалиста JVC.
- Рекомендуется подключать динамики с максимальной мощностью более 50 Вт (к задней и передней панели устройства, с полным сопротивлением от **4 Ω до 8 Ω**).
- Для предотвращения ороткого замыкания заклейте НЕИСПОЛЬЗУЕМЫЕ концы изолирующей лентой.
- При установке обязательно закрепляйте все провода (провода как от данного устройства, так и от самого автомобиля) таким образом, чтобы провода не могли войти в контакт с теплоотводными деталями в задней и боковой части устройства.



ВНИМАНИЕ: Установите данное устройство в консоль вашего автомобиля. Не касайтесь металлических частей данного устройства во время и непосредственно после эксплуатации устройства. Металлические части, такие как теплоотвод и корпус, нагреваются.



УКРАЇНА

Цей пристрій призначений для роботи під напругою **12 В постійного струму; з електричними системами, що мають заземлення ВІД'ЄМНОГО полюсу**. Якщо ваше авто не оснащено такою системою, потрібно використовувати інвертор напруги, який можна придбати у дилерів устаткування JVC для автомобілів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- НЕ встановлюйте ніяких пристроїв і не приєднуйте жодних кабелів у місцях, де:
 - вони можуть перешкоджати вправлятися з кермом і важелем перемикання передач, тому що це може призвести до аварії на дорозі.
 - вони можуть перешкоджати роботі таких пристроїв безпеки, як подушки безпеки, тому що це може призвести до смертельного випадку.
 - затуляти огляд.
- НЕ виконуйте ніяких операцій з пристроєм під час керування, тому що це може призвести до аварії на дорозі.
- Під час руху водій не повинен відволікатися й дивитись на монітор. Це може призвести до небачності та аварії.
- Якщо вам потрібно скористатися пристроєм під час руху, уважно стежте за дорогою, щоб не потрапити в аварію.
- Якщо автомобіль не на ручному гальмі, на екрані монітора з'являється напис “Parking Brake”, і зображення не буде виводитися.

Щоб уникнути короткого замикання, відключіть негативну клему батареї та виконайте всі електричні з'єднання перед встановленням пристрою.

- Переконайтеся у тому, що після закінчення встановлення пристрою, виконано його заземлення на шасі авто.
- Переконайтеся в тому, що ніякий з кабелів не зачепився за шасі автомобіля або не затиснувся під сидіннями.

Зауваження щодо електричних з'єднань:

- Заміняти запобіжник можна тільки запобіжником із вказаними у специфікації номінальними характеристиками. Якщо запобіжники часто виходять з ладу, проконсультуйтеся з дилером устаткування JVC для автомобілів.
- Рекомендується підключати гучномовці з максимальною потужністю, що перевищує 50 Вт (як для розташованих спереду, так і для тих, що розміщуються позаду. Рекомендований діапазон опору: від **4 до 8 Ом**).
- Для запобігання короткому замиканню, заізолюйте клема провідника, ЩО НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, ізоляційною стрічкою.
- Під час встановлення закріпіть проводи (проводи, що йдуть як від даного пристрою, так і від самого автомобіля) таким чином, щоб ніякий провід не входив у контакт з тепловідводами у задній та боковій частинах пристрою.

УВАГА! Встановлюйте даний пристрій у консоль вашого автомобіля. Не торкайтеся металевих деталей цього пристрою у процесі та протягом певного часу після завершення експлуатації. Температура металевих деталей, наприклад, радіатора охолодження та кожуху, значно підвищується.

Список деталей для установки и подключения

Главное устройство /
Монтажная муфта /
Декоративную панель
Головний пристрій /
Монтажний кожух /
Знімна пластина

Панель монитора
Панель монітора

Жгут проводки
Пучок проводів

Удлинительный провод
Подовжуючий шнур

Крепежный болт—M4 × 20 мм
Монтажний болт—M4 × 20 мм

Шайба (№5)
Шайба (№5)

Ключи для демонтажа
Ключі для демонтажу

Резиновый чехол
Гумова прокладка

Фиксирующая гайка (M5)
Стопорна гайка (M5)

УСТАНОВКА (УСТАНОВКА В ПРИБОРНУЮ ПАНЕЛЬ)

На следующих иллюстрациях показана типовая установка. Однако необходимо выполнить настройки, соответствующие конкретному автомобилю. Если у Вас есть какие-либо вопросы, касающиеся установки, обратитесь к Вашему дилеру автомобильных систем JVC или в компанию, поставляющую соответствующие принадлежности.

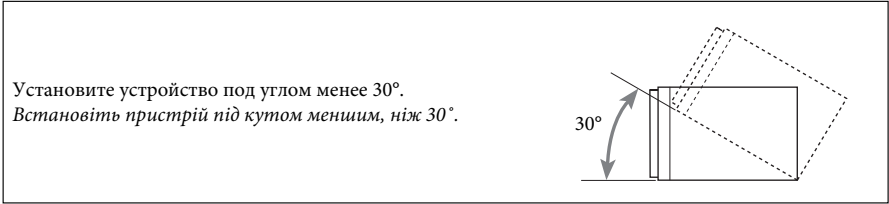
- Если Вы не знаете точно, как следует устанавливать это устройство, обратитесь к квалифицированному специалисту.

Предостережение во время установки

- Извлеките аудиосистему, изначально установленную в автомобиле, вместе с монтажными кронштейнами. Не теряйте винты и детали, извлеченные из автомобиля, поскольку они будут использоваться в дальнейшем.
- При установке устройства используйте только прилагаемые болты в соответствии с инструкцией. В случае использования других болтов существует вероятность, что детали могут быть ненадежно закреплены или повреждены.
- Аккуратно затягивайте болты, чтобы не пережать соединительные кабели.
- При установке для обеспечения правильной вентиляции не закрывайте вентилятор на задней панели.

Установка устройства без использования монтажной муфты

- Используйте болты с плоской головкой или болты с круглой головкой, в зависимости от места установки. Если при установке устройства используются болты с плоской головкой, используйте болты, извлеченные в действии 1 на следующей странице. Если используются болты, не входящие в комплект поставки, используйте болты длиной 8 мм. При использовании более длинных болтов можно повредить устройство.
- Надежно затяните винты, чтобы предотвратить выпадение устройства.



Перелік деталей для встановлення та з'єднання

Только для KW-AV61BT / Тільки для KW-AV61BT

Адаптер Bluetooth (установлен)
Bluetooth-адаптер (встановлено)

Чехол для хранения адаптера
Чохол для зберігання адаптера

Болты с плоской головкой (M5 × 8 мм)
Гвинти з плоскими голівками (M5 × 8 мм)

Используйте эти болты при установке устройства без поставляемой муфты. (См. ниже.)
Використовуйте дані гвинти у разі встановлення пристрою без муфти, що входить до комплекту. (Див. нижче.)

Болты с круглой головкой (M5 × 8 мм)
Гвинти з напівкруглими голівками (M5 × 8 мм)

ВСТАНОВЛЕННЯ (МОНТАЖ НА ПРИЛАДОВУ ПАНЕЛЬ)

Наведена нижче ілюстрація демонструє типовий процес встановлення. Проте необхідно виконати регулювання у відповідності до типу автомобіля. У разі будь яких запитань або потреби у інформації щодо набору інструментів та спорядження, проконсультуйтеся з дилером устаткування JVC для автомобілів або з компанією, що постачає набір інструментів та спорядження.

- Якщо ви не впевнені щодо правильності встановлення цього пристрою, залучіть до його встановлення кваліфікованого спеціаліста.

Перед встановленням пристрою

- Вийміть аудіосистему, встановлену в автомобілі виробником, разом з монтажними кронштейнами. Зберігайте усі гвинти та деталі, видалені з автомобіля, для подальшого використання.
- При встановленні пристрою, використовуйте тільки гвинти з комплекту постачання, відповідно до інструкцій. Якщо використовуються інші гвинти, кріплення окремих частин пристрою може ослабнути або пошкодитись.
- При затягуванні гвинтів чи болтів будьте обережні, щоб не затиснути жоден з'єднувальний шнур.
- При встановленні переконайтеся, що вентилятор задньої панелі не заблокований для забезпечення належної вентиляції.

Установка пристрою без використання монтажного кожуху

- Використовуйте гвинти з плоскими головками або гвинти з напівкруглими головками залежно від місця встановлення. Якщо при встановленні пристрою використовуються гвинти з плоскими головками, то використовуйте гвинти, що виймаються у кроці 1 на наступній сторінці. Якщо використовуються гвинти, що не входять до комплекту постачання, то використовуйте гвинти довжиною 8 мм. При використанні більш довгих гвинтів вони можуть пошкодити пристрій.
- Міцно затягніть гвинти, щоб запобігти випадінню пристрою.

Если автомобиль оснащен разъемом ISO Якщо ваше авто оснащене розніманням за стандартом ISO

- Подключите разъемы ISO, как показано на рисунке.
- Приєднайте рознімання ISO, як рекомендовано на ілюстрації.



Для некоторых автомобилей VW/Audi или Opel (Vauxhall)

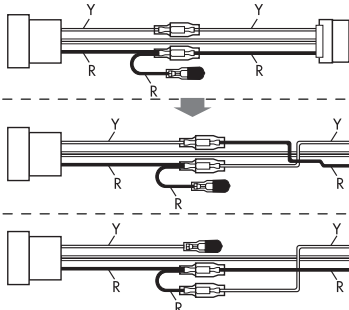
Вам может потребоваться модифицировать проводку прилагаемого жгута проводов, как показано на рисунке.

- Перед установкой приемника обратитесь к авторизованному агенту по продажам автомобильных систем.

Исходная схема соединений
Початкова схема з'єднання рознімань

Преобразованная схема соединений 1
Змінена схема з'єднання рознімань 1

Преобразованная схема соединений 2
Змінена схема з'єднання рознімань 2



Для деяких авто марки VW/Audi або Opel (Vauxhall)

Вам можливо знадобиться модифікувати кабелі джгута проводки з комплекту поставки, як це показано на малюнку.

- Перед тим, як встановлювати цей пристрій, зв'яжіться з уповноваженим дилером вашого авто.

Y: Желтый Жовтий
R: Красный Червоний

Если приемник не включается, используйте преобразованную схему соединений 2. Якщо пристрій не включається, скористуйтеся зміненою схемою з'єднання рознімань 2.

Подключение без использования разъема ISO / З'єднання без допомоги з'єднувача ISO

Перед началом подключений: Тщательно проверьте проводку в автомобиле. Неправильное подключение может привести к серьезному повреждению устройства.

Провода жгута проводки и провода разъема проводки кузова автомобиля могут отличаться по цвету.

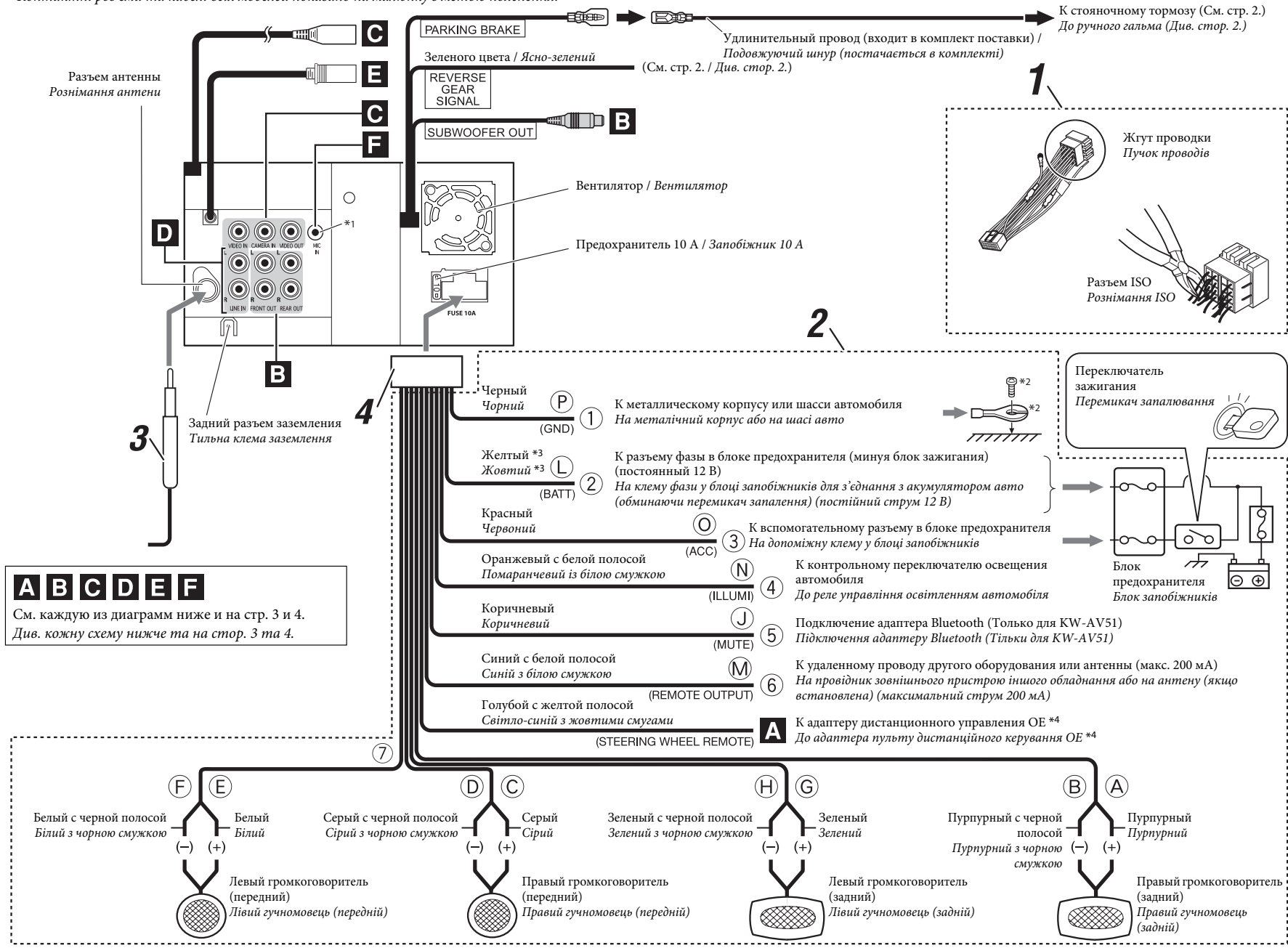
- Обрежьте разъем ISO.
- Подсоединяйте цветные провода жгута проводки в порядке, указанном на рисунке внизу.
- Подключите кабель антенны.
- В последнюю очередь подключите электропроводку к устройству.

Перед тим, як з'єднати: Уважно перевірте електричну схему з'єднання вашого авто. Неправильне з'єднання може спричинити тяжке пошкодження вашого пристрою.

Кабелі джгута проводів пристрою та кабелі автомобілю можуть мати різні кольори.

- Від'єднайте рознімання ISO.
- Підключіть кольорові кабелі джгута проводів в порядку, як показано на малюнку нижче.
- Приєднайте провід антени.
- Виконайте кінцеве приєднання джгута провідників до пристрою.

- Контактные разъемы и кабели всех моделей приведены на рисунке с целью объяснения.
- Контактні роз'єми та кабелі всіх моделей показано на малюнку з метою пояснення.



A Подсоединение рулевого пульты дистанционного управления / Підключення блоку дистанційного керування, встановленого на кермі

Если автомобиль оборудован рулевым пультом дистанционного управления, его можно использовать для управления данным устройством. Для этого необходим адаптер рулевого пульты дистанционного управления JVC OE (не поставляется), подходящий для Вашего автомобиля. За более подробной информацией обратитесь к поставщику автомобильных аудиосистем компании JVC.

Якщо авто оснащено блоком дистанційного керування, який встановлюється на кермі, можна керувати пристроєм за його допомогою. Щоб зробити це, потрібен адаптер OE блоку дистанційного керування компанії JVC (не входить до комплекту), що підходить до даного типу авто. За додатковою інформацією зверніться до свого регіонального дилера JVC.

KW-AV61BT
KW-AV51

Адаптер рулевого пульты дистанционного управления OE *2 *5 /
Адаптер OE блоку дистанційного керування OE *2 *5

STEERING
WHEEL
REMOTE



Рулевой пульт дистанционного управления (устанавливаемый в автомобиле)
Блок дистанційного керування, встановлений на кермі (оснащення у авто)

*1 Только для KW-AV61BT.

*2 Не входит в комплект.

*3 Перед проверкой работы устройства подключите этот провод, иначе питание не включится. Не подсоединяйте провод напрямую к аккумуляторной батарее.

*4 Не подсоединяйте провод ни к какому другому устройству, кроме адаптера дистанционного управления OE. Это может привести к неполадке.

*5 Смените провод адаптера дистанционного управления OE для подсоединения к проводу рулевого пульты дистанционного управления.

*1 Тільки для KW-AV61BT.

*2 Не входит до комплекту постачання цього пристрою.

*3 Перед тим, як перевірити працездатність цього виробу до його встановлення, цей контакт необхідно приєднати, інакше живлення на прилад подаватися не буде.

Не приєднуйте провід безпосередньо до аккумуляторної батареї.

*4 Не підключайте контакт до будь-яких інших пристроїв, крім адаптера пульту дистанційного керування OE. Подібні дії можуть призвести до несправності.

*5 Змініть провід адаптера пульту дистанційного керування OE, щоб підключитися до контакту блоку дистанційного керування, встановленого на кермі.

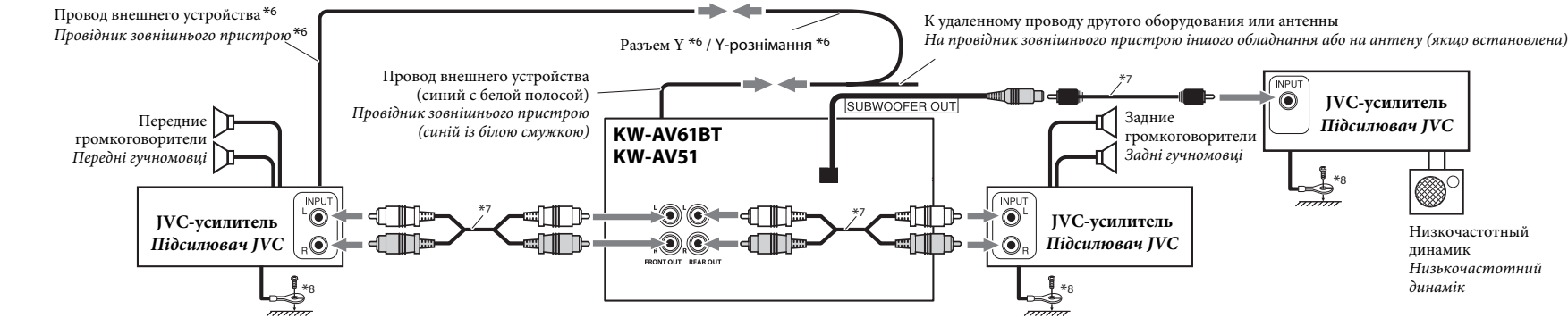
В Подключение внешнего усилителя и низкочастотного динамика / Приєднання зовнішнього підсилювача та низькочастотного динаміка

Можно подключить усилители для обновления автомобильной стереосистемы.

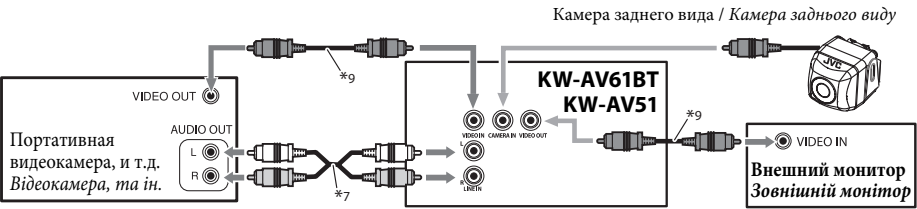
- Подсоедините провод внешнего устройства (синий с белой полосой) к проводу внешнего устройства другого оборудования так, чтобы им можно было управлять с этого устройства.
- Отсоедините громкоговорители от данного устройства, подключите их к усилителю. Оставьте провода громкоговорителей данного устройства неиспользованными.**
- Для получения более чистого звука и предотвращения внутреннего перегрева устройства можно отключить встроенный усилитель и использовать для усиления аудиосигнала только внешние усилители. См. стр. 41 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Для покращення характеристик стереосистеми, до неї можна підключити підсилювач.

- Підключіть провідник зовнішнього пристрою (синій з білою смужкою) до провідника зовнішнього пристрою іншого обладнання. Таким чином, ним можна буде керувати з цього пристрою.
- Відключіть гучномовці від цього пристрою, приєднайте їх до підсилювача. Залиште провідники гучномовців такими, що не використовуються.**
- Можна вимкнути вбудований підсилювач і спрямувати звукові сигнали тільки на зовнішній(ні) підсилювач(і), щоб отримати якісний звук і запобігти збільшенню температури всередині пристрою. Див. стор. 41 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

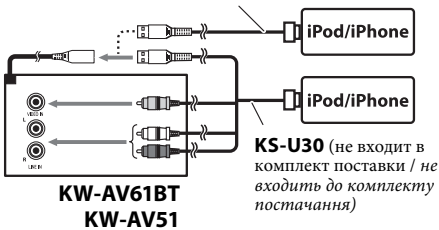


С Подключение внешних устройств / Підключення зовнішнього компоненту



Подключение iPod или iPhone / Підключення iPod або iPhone

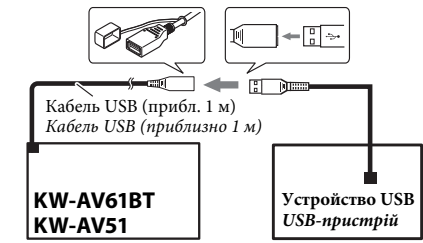
Кабель USB 2.0 (принадлежность iPod/iPhone)
Кабель USB 2.0 (входит в комплект iPod/iPhone)



KS-U30 (не входит в комплект поставки / не входит до комплекта постачання)

- Для просмотра видеозаписей подключите iPod/iPhone с помощью JVC KS-U30 *10 (продается отдельно), в противном случае видеоматериалы не будут отображаться на экране.
- Для прослушивания музыки подсоедините iPod/iPhone с помощью кабеля USB 2.0 (принадлежность iPod/iPhone).
- Для перегляду відео підключіть iPod/iPhone з використанням JVC KS-U30 *10 (не входит до комплекта постачання), у іншому випадку відео не відобразиться на екрані.
- Для прослуховування музики, підключіть iPod/iPhone з використанням кабеля USB 2.0 (входит до комплекта iPod/iPhone).

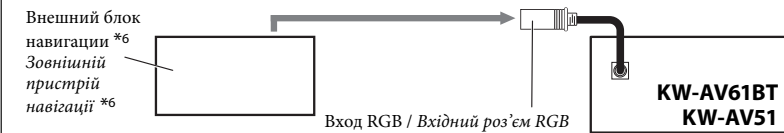
Устройства USB / USB-пристрої



Е Подключение внешнего блока навигации / Підключення зовнішнього пристрою навігації

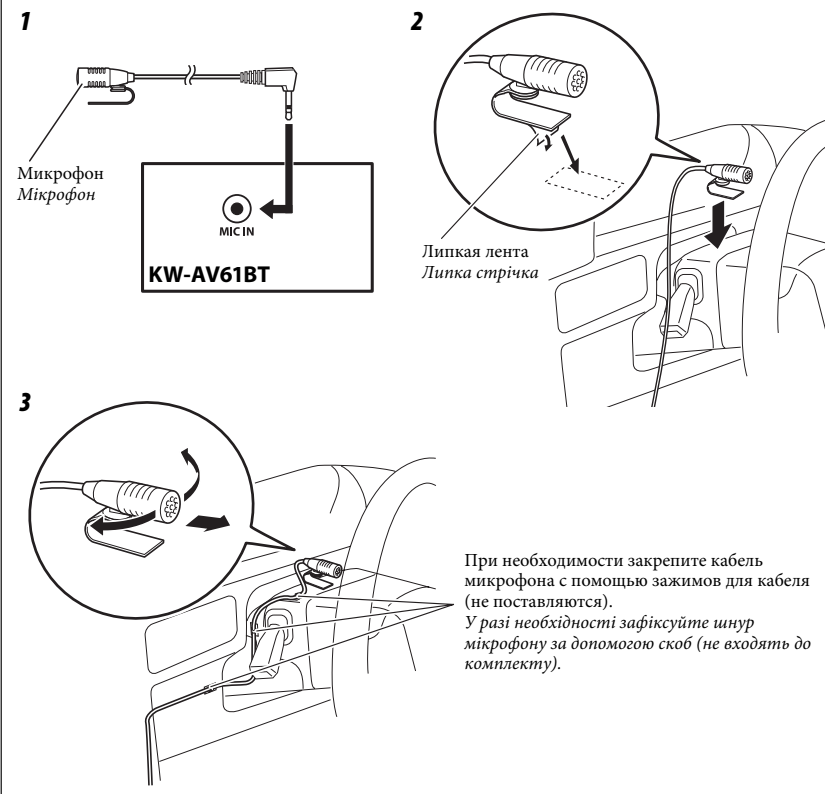
Подключите внешний блок навигации к входному разъему RGB. Позиционная информация, обнаруженная с помощью сенсорной панели, и сигналы изображения с блока навигации передаются через этот разъем. Дополнительную информацию см. в руководстве по эксплуатации внешнего блока навигации.

Підключіть зовнішній пристрій навігації до вхідного роз'єму RGB. Позиційна інформація, яку зафіксовано на сенсорній панелі, та сигнали зображення з пристрою навігації передаються через цей роз'єм. Щоб отримати детальну інформацію, зверніться до інструкції з експлуатації зовнішнього пристрою навігації.

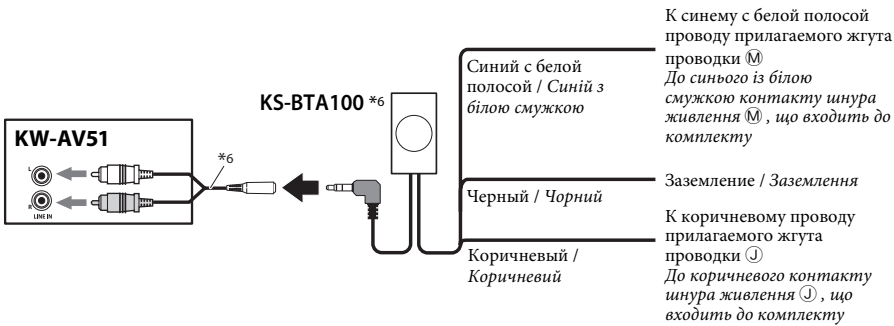


- По вопросам о совместимых блоках навигации обращайтесь к дилеру.
- Компания JVC не может гарантировать надлежащую работу внешних устройств, подключенных к входному разъему RGB.
- Щоб отримати інформацію стосовно сумісних пристроїв навігації, зверніться до найближчого дилера.
- Компанія JVC не може гарантувати належну роботу зовнішніх пристроїв, які підключено до вхідного роз'єму RGB.

Ф Подключение микрофона (Только для KW-AV61BT) / Підключення блоку мікрофона (Тільки для KW-AV61BT)



Д Подключение адаптера Bluetooth (Только для KW-AV51) / Підключення адаптеру Bluetooth (Тільки для KW-AV51)



См. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ на стр. 56
Див. стор. 56 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

*6 Не входит в комплект.

*7 Аудиошнур (не входит в комплект поставки)

*8 Плотно прикрепите заземляющий провод к металлическому кузову или шасси автомобиля—в месте, не покрытом краской (если оно покрыто краской, удалите краску перед тем, как прикреплять провод). Невыполнение этого требования может привести к повреждению данного устройства.

*9 Видеошнур (не входит в комплект поставки)

*10 Если используется этот кабель, необходимо изменить настройку на устройстве (см. стр. 27 ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ).

*6 Не входит в комплект постачання цього пристрою.

*7 Аудиошнур (не входит в комплект постачання даного пристрою)

*8 Надійно прикрутіть провідник заземлення до металічного корпусу або до шасі авто у місці, яке не має фарбованого покриття (якщо воно є, видаліть фарбу до підключення провідника). Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.

*9 Відеосшнур (не входит в комплект постачання даного пристрою)

*10 Якщо використовується цей кабель, то потрібно змінити налаштування на пристрої (див. стор. 27 ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ).

ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Сработал предохранитель.

* Правильно ли подключены черный и красный провода?

Питание не включается.

* Подключен ли желтый провод?

Звук не выводится через громкоговорители.

* Нет ли короткого замыкания на кабеле выхода громкоговорителей?

Звук искажен.

* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?

* Заземлены ли разъемы “-” правого (R) и левого (L) громкоговорителей?

Шум мешает звучанию.

* Соединен ли находящийся сзади зажим заземления с шасси автомобиля с помощью более короткого и тонкого шнуров?

Устройство нагревается.

* Заземлен ли провод выхода громкоговорителей?

* Заземлены ли разъемы “-” правого (R) и левого (L) громкоговорителей?

Приемник не работает.

* Выполнена ли перенастройка приемника?

НЕСПРАВНОСТІ

Вийшов з ладу запобіжник.

* Чи правильно приєднані червоний та чорний провідники?

Не можна включити живлення.

* Чи приєднаний жовтий провідник?

Звук з гучномовців відсутній.

* Чи не замкнено “на коротко” вихідні провідники гучномовця?

Звук спотворений.

* Чи не заземлені вихідні провідники гучномовця?

* Чи заземлені разом провідники “-” лівого та правого гучномовця?

Звук чути з перешкодами.

* Чи приєднано тильну клему заземлення до шасі авто за допомогою коротших та товстіших шнурів?

Пристрій нагрівається.

* Чи не заземлені вихідні провідники гучномовця?

* Чи заземлені разом провідники “-” лівого та правого гучномовця?

Цей пристрій не працює взагалі.

* Чи ви переналаштували пристрій?